

## RODIACUT 170-270 PRO



### Инструкция по эксплуатации

По вопросам продаж и поддержки обращайтесь:

Архангельск (8182)63-90-72  
Астана +7(7172)727-132  
Белгород (4722)40-23-64  
Брянск (4832)59-03-52  
Владивосток (423)249-28-31  
Волгоград (844)278-03-48  
Вологда (8172)26-41-59  
Воронеж (473)204-51-73  
Екатеринбург (343)384-55-89  
Иваново (4932)77-34-06  
Ижевск (3412)26-03-58  
Казань (843)206-01-48  
Калининград (4012)72-03-81  
Калуга (4842)92-23-67  
Кемерово (3842)65-04-62  
Киров (8332)68-02-04

Краснодар (861)203-40-90  
Красноярск (391)204-63-61  
Курск (4712)77-13-04  
Липецк (4742)52-20-81  
Магнитогорск (3519)55-03-13  
Москва (495)268-04-70  
Мурманск (8152)59-64-93  
Набережные Челны (8552)20-53-41  
Нижний Новгород (831)429-08-12  
Новокузнецк (3843)20-46-81  
Новосибирск (383)227-86-73  
Орел (4862)44-53-42  
Оренбург (3532)37-68-04  
Пенза (8412)22-31-16  
Пермь (342)205-81-47  
Ростов-на-Дону (863)308-18-15

Рязань (4912)46-61-64  
Самара (846)206-03-16  
Санкт-Петербург (812)309-46-40  
Саратов (845)249-38-78  
Смоленск (4812)29-41-54  
Сочи (862)225-72-31  
Ставрополь (8652)20-65-13  
Тверь (4822)63-31-35  
Томск (3822)98-41-53  
Тула (4872)74-02-29  
Тюмень (3452)66-21-18  
Ульяновск (8422)24-23-59  
Уфа (347)229-48-12  
Челябинск (351)202-03-61  
Череповец (8202)49-02-64  
Ярославль (4852)69-52-93

### 1.1 Надлежащее использование

Стойка сверлильного станка **RODIACUT 170 PRO-D/C** предназначена исключительно для сверления отверстий диаметром в 25 - 170 мм в бетоне, железобетоне, бетонных блоках и камне, а также кладке с помощью алмазных буровых коронок методом мокрого или сухого бурения.

Стойка сверлильного станка **RODIACUT 270 PRO-D/C** предназначена исключительно для сверления отверстий диаметром в 25 - 170 мм в бетоне, железобетоне, бетонных блоках и камне, а также кладке с помощью алмазных буровых коронок методом мокрого или сухого бурения.

Стойки сверлильного станка не предназначены для работы под водой или в воде. Любой вариант использования, выходящий за указанные пределы, а также несоблюдение инструкции по эксплуатации и/или условий технического обслуживания считаются использованием не по назначению. Производитель не несет ответственность за возникший из-за этого ущерб.

### 1.2 Общие указания по безопасности



**ВНИМАНИЕ! Прочтите все указания.** Ошибки при соблюдении приведенных ниже указаний могут привести к поражению электрическим током, пожару, и/или вызвать тяжелые травмы.

Использованное ниже понятие "электроинструмент" обозначает электрический инструмент с питанием от электрической сети (с кабелем питания) и аккумуляторный электроинструмент (без кабеля питания).

**ЗАБОТЛИВО ХРАНИТЕ ЭТИ УКАЗАНИЯ.**

#### 1) Рабочее место

- a) **Соблюдайте на Вашем рабочем месте чистоту и порядок.** Беспорядок на рабочем месте и его плохое освещение могут привести к несчастным случаям.
- b) **Не работайте с прибором во взрывоопасном окружении, в котором находятся горючие жидкости, газы или пыли.** При работе электроинструмент искрит и искры могут воспламенить пыль или пары.
- b) **Не допускайте детей и других лиц к Вашему рабочему месту при работе с электроинструментом.** При отвлечении другими лицами Вы можете потерять контроль над прибором.

#### 2) Электрическая безопасность

- a) **Вилка подключения прибора должна отвечать штепсельной розетке. Не производите на вилке никаких изменений. Не применяйте штекерные адаптеры для приборов с защитным заземлением.** Подлинные штекеры и соответствующие сетевые розетки снижают риск возникновения электрического удара.
- b) **Избегайте контакта с заземленными поверхностями, как-то трубами, системами отопления, плитами и холодильниками.** При соприкосновении с "землей" возникает повышенный риск электрошока.
- b) **Защищайте прибор от воздействий дождя и сырости.** Проникновение воды в электроприбор повышает риск электрического удара.
- г) **Не используйте кабель не по назначению и не носите за него прибор, не используйте его для подвешивания прибора или для вытягивания вилки из розетки. Оберегайте кабель от воздействий высоких температур, масла, острых кромок илидвигающихся частей прибора.** Поврежденный или запутанный кабель повышает риск электрического удара
- d) **При работе с электроинструментом под открытым небом используйте только такой удлинительный кабель, который допущен для наружного применения.** Использование допущенного для наружных работ удлинительного кабеля снижает риск электрического удара.

#### 3) Безопасность людей

- a) **Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете и выполняйте работу с электроинструментом обдуманно. Не пользуйтесь прибором в усталом состоянии или если Вы находитесь под действием наркотиков, алкоголя или**

**лекарств.** Момент невнимательности при работе с прибором может привести к серьезным травмам.

- б) **Носите индивидуальные средства защиты и всегда защитные очки.** Индивидуальные средства защиты, применяемые в зависимости от вида и использования электроинструмента, как то пылезащитный респиратор, нескользящая обувь, защитный шлем, средства защиты слуха, сокращают риск травм.
  - в) **Избегайте случайного включения электроинструмента. Проверьте положение выключателя, он должен стоять в положении “Выкл.” перед тем как Вы вставите вилку в штепсельную розетку.** Если Вы при ношении прибора держите пальцы на выключателе или если Вы подключаете включенный прибор к электропитанию, то это может привести к несчастным случаям.
  - г) **Выньте инструменты для настройки и установки или гаечный ключ из прибора перед его включением.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части прибора, может привести к травмам.
  - д) **Не переоценивайте свои способности. Обеспечьте себе надежное и устойчивое положение, чтобы Вы в любой момент держали свое тело в равновесии.** В таком положении Вы сможете лучше держать под контролем прибор в неожиданных ситуациях.
  - е) **Носите подходящую рабочую одежду, прилегающую к телу и откажитесь от украшений.** Держите волосы, одежду и перчатки подальше от находящихся в движении частей прибора. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут быть захвачены находящимися в движении частями.
  - ж) **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств убедитесь в том, что они присоединены и правильно используются.** Использование этих устройств снижает опасность от воздействия пыли.
- 4) Бережное обращение с электроприборами и их использование**
- а) **Не перегружайте прибор. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
  - б) **Не пользуйтесь электроинструментом с неисправным выключателем.** Электроинструмент, не поддающийся включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
  - в) **Выньте вилку из штепсельной розетки перед тем как Вы начнете выполнять настройку прибора, смену принадлежностей или перед уборкой Вашего рабочего места.** Эта мера предосторожности предотвращает случайный старт прибора.
  - г) **Неиспользуемый электроинструмент храните в недоступном для детей месте. Не позволяйте использовать прибор лицам, которые не ознакомлены с ним или не читали настоящих указаний.** Электроинструменты представляют собой опасность в руках неопытных лиц.
  - д) **Тщательно ухаживайте за Вашим прибором. Проверяйте безупречную функцию подвижных частей, легкость их хода, целостность всех частей и отсутствие повреждений, которые могли бы отрицательно повлиять на функционирование прибора. Сдайте поврежденные части прибора на ремонт до его использования.** Причины большого числа несчастных случаев вытекали из плохого обслуживания электроприбора.
  - е) **Держите в заточенном и чистом состоянии режущие инструменты.** Хорошо ухоженный режущий инструмент с острыми режущими кромками режет заклинивается и его легче вести.
  - ж) **Используйте электроинструменты, принадлежности, рабочий инструмент и т. п. в соответствии с настоящими указаниями и так, как это предписано для этого специального типа прибора. Учитывайте при этом рабочие условия и подлежащую выполнению работу.** Использование электроинструментов не по назначению может привести к опасным ситуациям
- 5) Сервис**
- Поручайте ремонт Вашего прибора только квалифицированному специальному персоналу при использовании подлинных запасных частей. Этим обеспечивается сохранение безопасности прибора.

## 1.3 Указания по технике безопасности

Отверстия, высверливаемые с помощью станка колонкового бурения, определяются исключительно заказчиком строительных работ. Ни сотрудники фирмы ROTHENBERGER, ни работающий на станке персонал не несут ответственности за ущерб, причиненный статическим характеристикам строения, а также возникший из-за этого косвенный ущерб.

Возможный ущерб от использования охлаждающей воды необходимо по возможности исключить в первую очередь. Во время согласования с руководством стройки необходимо определить необходимые контрмеры. Ни сотрудники фирмы ROTHENBERGER, ни работающий на станке персонал не несут ответственности за скрытый ущерб, причиненный водой (полости, стыки, разрывы, невидимые трубы и т.п.).

Не оставляйте вставленным какие-либо инструменты во время монтажа стойки сверлильного станка/электродрели!

Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты: защитной обувью, защитными перчатками, средствами защиты органов слуха, респиратором!

Надевайте плотно облегающую одежду, снимите украшения и завяжите или покройте длинные волосы.

Во время процесса бурения уровень шума превышает 90 дБ. По этой причине настоятельно рекомендуется надевать соответствующие средства защиты органов слуха. **Несоблюдение этих требований может повлечь за собой значительное повреждение слуха!**

Во время процесса бурения работающий на станке персонал должен внимательно следить за сверлильным станком. При появлении первых признаков возможной неисправности (например, отсутствие охлаждающей воды, ослабившаяся стойка станка, блокировка буровой коронки и т.п.) необходимо сразу же отключить двигатель. Работу можно продолжить только после устранения причины неисправности.

Колонковые скважины в перекрытиях с расположенными под ними помещениями представляют собой высокую степень риска. После просверливания перекрытия существует опасность того, что буровые коронки могут сорваться. В данном случае необходимо предпринять соответствующие контрмеры (например, обезопасить или перекрыть участки, снимать буровые коронки вверх):

### ОГРАЖДЕНИЕ СТРОЙПЛОЩАДКИ

## 2 Технические характеристики

	170 PRO D	170 PRO C	270 PRO D	270 PRO C
Размер (В x Ш x Г) в мм .....	315x180x900	470x300x915	330x220x1070	520x330x1070
Ход .....	535	535	580	580
Макс. диаметр бурения. ....	170	170	270	270
Крепление подкосами .....	нет	да	да	да
Вес кг .....	12,8	13,1	16,5	16,8
Размер усадки дюбеля .....	260мм	260мм	295мм	295мм



## 3 Принцип работы прибора

### 3.1 Обзор (рис. А)

1	Опорная плита Combi	8	Рычаг подающего механизма
2	Опорная плита под дюбель	9	Рукоятка
3	Шестигранная гайка	10	Распорная головка
4	Кнопка выпуска воздуха	11	Унифицированный механизм подачи 170 PRO
5	Буровая колонна	12	Унифицированный механизм подачи 270 PRO
6	Откидная рукоятка зажима	13	Магнитный упор ограничения глубины
7	Фиксация подающего механизма	14	Рым-болты

Так как система состоит из соответствующих друг другу компонентов, используйте исключительно оригинальные запасные части, принадлежности и алмазные коронки ROTHENBERGER, чтобы всегда обеспечивать оптимальную работоспособность прибора.

## 3.2 Ввод в эксплуатацию

### Позиционирование:

**!** Обратите внимание на положение рым-болтов (14)! Рым-болты не должны выступать над нижним краем опорной плиты!

- Измерить отверстие для сверления и отметить центр отверстия. **Степень усадки дюбеля см. в технических характеристиках!**
- Юстировка и крепление опорной плиты.  
Соответствующие оптимальные возможности крепления зависят от условий строительной площадки. (см. возможности крепления п. 3.3)

Вы достигните завершающего точного центрирования или юстировки стойки для сверления, затянув 4 рым-болта (14).



**!** Перед каждой эксплуатацией удостоверьтесь, что стойка для сверления прочно зафиксирована и не шатается!

## 3.3 Возможности крепления

### Дюбельное крепление в бетоне или кирпичной кладке

- Замерить и просверлить крепежное отверстие для дюбельного крепления.

	Диаметр в мм	Глубина в мм
Бетон (Арт. № FF35120)	15 мм	65 мм
Кирпичная кладка (Арт. № FF35121)	20 мм	85 мм

- Тщательно очистить отверстие от сверильной муки.
- Вставить распорный дюбель для бетона или кирпичной кладки (пригоден к использованию до 5 раз)

Набор для бетона: Рифленный анкер винтить в дюбель, надеть стойку сверильного станка и крепко затянуть с помощью подкладной образной шайбы и гайки.

Набор для кирпичной кладки: Рифленный анкер с подкладной шайбой и установленной гайкой винтить в анкер. Гайку затянуть гаечным ключом с открытым зевом. Надеть стойку сверильного станка и крепко затянуть с помощью подкладной шайбы и гайки

- Надеть основание и закрепить с помощью подкладной шайбы и гайки-барашка

### Крепление при помощи вакуумного набора с вакуумным насосом (только с основанием Combi!)

- Кольцо из губчатой резины вставить во встроенный паз плиты основания Combi (1).
- Вакуумный набор посредством быстроразъемной муфты подключить к вакуумному насосу.
- Подключить вакуумный насос к электросети и включить его.
- Позиционировать плиту основания Combi (1) и вставить вакуумный штуцер при помощи 3-ходового шарового крана в продольный паз плиты основания.
- Сильно нажать и перевести Т-образную рукоятку шарового крана, одновременно нажимая на поверхность плиты основания.

Для перемещения стойки для сверления по основанию нажмите кнопку отсоса воздуха (4) на опорной плите.

Макс. диапазон сверления посредством вакуумной техники:

горизонтальный    Ø 150 мм                      вертикальный            Ø 250 мм



Вакуумную технику использовать только на гладком основании, так как только в этом случае может быть произведено достаточно вакуума. **Не использовать для всасывания на штукатурке!** Возможно разъединение стены и стойки.

При перебоях в подаче электроэнергии резервный котел вакуумного насоса RODIA-VAC обеспечивает присасывание машины к поверхности еще в течение прим. 1-2 минут. Этот промежуток времени сильно зависит от герметичности системы и характеристик основания.

Во время сверления постоянно перепроверять вакуумное давление. Давление не должно опускаться ниже, чем **0,8 бар!**



При перебоях в подаче электропитания незамедлительно убрать машину от стены. Опасность падения машины! Снятие вакуума! Работать только при небольшом давлении подачи!



Прочтите и усвойте прилагаемое руководство по эксплуатации к вакуумному насосу!

#### **Зажатие посредством быстрозажимной опоры (Арт. № FF35015)**

→ Выровнять стойку для сверления и вставить быстрозажимную опору в плиту основания.

→ Вывести быстрозажимные опоры и зажать стойку.

Минимальная высота помещения:      прибл. 1,7 м

Макс. высота помещения:               прибл. 3,0 м



Указание: Для предотвращения повреждений потолка или стен быстрозажимными опорами проложите между окончанием колонок и потолком деревянные прокладки или что-либо похожее, чтобы распределить давление прижима на большую поверхность.



Прочтите и усвойте прилагаемое руководство по эксплуатации для быстрозажимных опор!

#### **Распорка с помощью распорной головки**

→ Установить необходимую распорку между распорной головкой (10) и стеной/перекрытием.

→ Вывернуть распорную головку и зажать с ее помощью стойку сверлильного станка.



Указание: Во избежание повреждений, вызванных распоркой, на перекрытиях или стенах, проложите между концом колонны и перекрытием для распределения давления на большую площадь кусок дерева или что-то похожее.

### **3.4 Обслуживание**

#### **Установка угла сверления:**

→ Ослабить шестигранные гайки SW24 (3) и откидную рукоятку зажима (6) установить буровую колонну (5) на нужный угол (-15 -0- 45°).

→ Снова затянуть шестигранные гайки и откидную рукоятку зажима.



При затягивании шестигранных гаек обращайтесь внимание на то, чтобы зубчатое зацепление опорной плиты вошло в зубчатое зацепление буровой колонны с геометрическим замыканием!

#### **Установку для алмазного сверления ввести в эксплуатацию RODIACUT 170 PRO**



Защитить механизм подачи от несанкционированного использования! При помощи стопорной кнопки (7) зафиксировать механизм подачи!

→ Двигатель сверху вставить в зажим стойки для сверления и закрепить при помощи болтов.

→ Для извлечения выполнить действия в обратной последовательности

#### **Установку для алмазного сверления ввести в эксплуатацию RODIACUT 270 PRO:**

→ Ослабить фиксацию (7) и извлечь унифицированный механизм передачи (12) из буровой колонны (5)

→ Закрепить двигатель с помощью прилагаемых болтов на унифицированном механизме передачи (12).



Обратить внимание на правильное расположение паза для призматической шпонки и отверстий!

→ Вставить унифицированный механизм передачи с двигателем на буровую колонку (5) и зафиксировать с помощью фиксирующего устройства (7).

→ Для извлечения выполнить действия в обратной последовательности

### **Регулировка магнитного упора ограничения глубины (13):**

- ➔ Вставить магнитный упор ограничения глубины (13) на нужную глубину бурения на зубчатое зацепление буровой колонны.

Глубина бурения = расстояние между нижним краем подающего механизма и верхним краем упора ограничения глубины.

### **Сверление:**

**! Прочтите и усвойте руководство по эксплуатации к сверильному двигателю!**

- ➔ Открыть водопроводный кран и включить пылесос.  
(Необходимо, по меньшей мере, такое давление воды, чтобы образующийся шлам от сверления вытаскивался из отверстия (**max. 4 bar!**))
- ➔ Ослабить фиксацию (7) механизма подачи и посредством маховика (8) отрегулировать сверильную установку до желаемой глубины сверления.
- ➔ Выключить двигатель и проворачивать до тех пор, пока коронка не станет полностью видна.

**! Если покажутся скобы, запустите двигатель на низких оборотах под охлаждающей водой и затяните буровую коронку!**

**! При необходимости повторите данную процедуру или поверните буровую коронку с помощью вилочного ключа SW 41. **Внимание: выключите переключатель PRCD!****

## **4 Уход и обслуживание**

Работы по уходу, техническому обслуживанию и чистке можно проводить только при отключенной установке.

Наилучшими мерами для поддержания установки в исправном состоянии являются ежедневное удаление мусора, пыли и грязи. Особое внимание следует обратить на направляющие колонны и направляющие скольжения, а также на зубчатую рейку и шестерни подающего механизма. Шпиндель после чистки следует слегка смазать.

Необходимо регулярно проверять направляющие скольжения на наличие зазора и при необходимости отрегулировать.

**Не смазывать буровые колонки и зубчатую рейку густой смазкой, так как густая смазка с прилипшей к ней грязью значительно повышает износ, как абразивная паста!**

Ежедневно чистить и обеспечивать легкость хода регулировочных винтов основания.

**Важно!** Все работы по техническому обслуживанию и ремонту могут осуществляться только квалифицированным персоналом.

## **5 Принадлежности**

Необходимые принадлежности и форму заказа см. на странице 136.

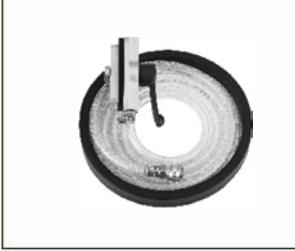
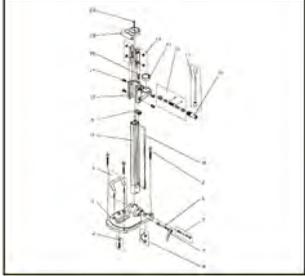
## **6 Утилизация**

Части прибора являются вторичным сырьем и могут быть отправлены на повторную переработку. Для этого в Вашем распоряжении имеются допущенные и сертифицированные утилизационные предприятия. Для экологичной утилизации частей, которые не могут быть переработаны (например, электронные части) проконсультируйтесь, пожалуйста, в Вашем компетентном ведомстве по утилизации отходов.

### **Только для стран ЕС:**



Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор! Согласно Европейской Директиве 2002/96/EG об использовании старых электроприборов и электронного оборудования и ее реализации в национальном праве ставшие непригодными к использованию электроинструменты надлежит собирать отдельно и подвергать экологичному повторному использованию.

**FF35015****FF35120****FF35121****FF35200****FF35710**  
**FF35740****170 PRO-C**  
**270 PRO-C****fçĤ YbVYf[Ÿf.nt-rt.ru**

**По вопросам продаж и поддержки обращайтесь:**

Архангельск (8182)63-90-72  
 Астана +7(7172)727-132  
 Белгород (4722)40-23-64  
 Брянск (4832)59-03-52  
 Владивосток (423)249-28-31  
 Волгоград (844)278-03-48  
 Вологда (8172)26-41-59  
 Воронеж (473)204-51-73  
 Екатеринбург (343)384-55-89  
 Иваново (4932)77-34-06  
 Ижевск (3412)26-03-58  
 Казань (843)206-01-48  
 Калининград (4012)72-03-81  
 Калуга (4842)92-23-67  
 Кемерово (3842)65-04-62  
 Киров (8332)68-02-04

Краснодар (861)203-40-90  
 Красноярск (391)204-63-61  
 Курск (4712)77-13-04  
 Липецк (4742)52-20-81  
 Магнитогорск (3519)55-03-13  
 Москва (495)268-04-70  
 Мурманск (8152)59-64-93  
 Набережные Челны (8552)20-53-41  
 Нижний Новгород (831)429-08-12  
 Новокузнецк (3843)20-46-81  
 Новосибирск (383)227-86-73  
 Орел (4862)44-53-42  
 Оренбург (3532)37-68-04  
 Пенза (8412)22-31-16  
 Пермь (342)205-81-47  
 Ростов-на-Дону (863)308-18-15

Рязань (4912)46-61-64  
 Самара (846)206-03-16  
 Санкт-Петербург (812)309-46-40  
 Саратов (845)249-38-78  
 Смоленск (4812)29-41-54  
 Сочи (862)225-72-31  
 Ставрополь (8652)20-65-13  
 Тверь (4822)63-31-35  
 Томск (3822)98-41-53  
 Тула (4872)74-02-29  
 Тюмень (3452)66-21-18  
 Ульяновск (8422)24-23-59  
 Уфа (347)229-48-12  
 Челябинск (351)202-03-61  
 Череповец (8202)49-02-64  
 Ярославль (4852)69-52-93

сайт: [http://fçĤ YbVYf\[Ÿf.nt-rt.ru](http://fçĤ YbVYf[Ÿf.nt-rt.ru) || эл. почта: [rbh@nt-rt.ru](mailto:rbh@nt-rt.ru)